

Please send your test sample to 1193375181@qq.com.

# Erin Jiang

## Contact

Email (prefer):  
1193375181@qq.com  
Tel: +8615351343503

## Language pair

English-Simplified Chinese  
Simplified Chinese-English

## Software

- ❖ Trados 2019 (prefer)
- ❖ MemoQ
- ❖ PD
- ❖ Cloud Platform

## Capacity

2,000-5,000 w/D

## WORK EXPERIENCE

5 years of translation, MTPE and proofreading experience relating to the following aspects (> 4 million source words):

1. Clinical trial: ICFs (Informed Consent Forms), Clinical Research Protocols, SAE reports, participant cards and ect.;
2. Medical device technical files: IFUs (instruction for use), labels, manuals, and registration submission materials, involving Endovascular Stent Grafts, laser skin treatment systems, blood-gas exchanger oxygenator extracorporeal devices, IVD systems, cells and ect.;
3. Agreements or contracts;
4. Website pages;
5. Periodical papers;
6. Regulatory guidelines

## COLLABORATE AGENCIES

Having passed sample tests from the following translation agencies:

- Transperfect (Lifescience: ICF and CRP)
- SuccessGlo Inc. (Phase III clinical trial report)
- HuNan Shiyufanyi (Lifescience)
- Beijing Xinglintian (Drug investigation)
- Beijing Yibao (Device and drug investigation)
- Beijing CODEX (Device and drug investigation)
- Beijing Yujie (Device, drug investigation and policy clarification)
- Shenzhen Temeiyi (Device, finance, company profile, and literature)
- Beijing SDJY (Balloon-expandable stent and drug investigation)
- Chengdu Youyi (Device and medicine research)
- Beijing Tunliang (Submission materials)
- Beijing Xianfeng (1st and 2nd pages of FDA guideline)
- Shenzhen GUDE (Manufacturing process)
- Elite Asia (Medical device)
- GaoFAN International Cultural Development(Beijing)Co.,Ltd

## EDUCATION AND CERTIFICATE

- ◆ Chengdu University of Technology
- ◆ Bachelor's Degree (translation)
- ◆ TEM 8 Certificatee (Test for English Majors-Band 8)



## **10 random selected projects in the recent period:**

1. QL0200I-A\_PRODUCT SPECIFICATION\_RevD(1) DXY, 3,646 words, , Lithium ion rechargeable cell for medical implant device, Quallion, Trados;
2. Pfizer Regulatory-US1434369 - Batch 1, 9,398 words;
3. Baxter Healthcare-CN0014546 - MedDev related, 15,263 words;
4. Pfizer Specialist Facing-CN0014522 - RUSH, 14,542 words;
5. Advarra-US1444915 - RU+ZH, 16,365 words;
6. PPD Specialist Facing-US1408463 (Part 1) [SAE], 18,626 words;
7. PPD Specialist Facing-US1370103 (Part 1 - UNK) [SAE], 10,332 words;
8. Parexel Specialist facing - TW0012201, 3,520 words;
9. ERT e-Learning\_Media (Break Seg) - US1355307, 6,024 words;
10. 菌种库构建服务\_大肠杆菌&酵母菌\_初版 20230210(1); 8,000 words